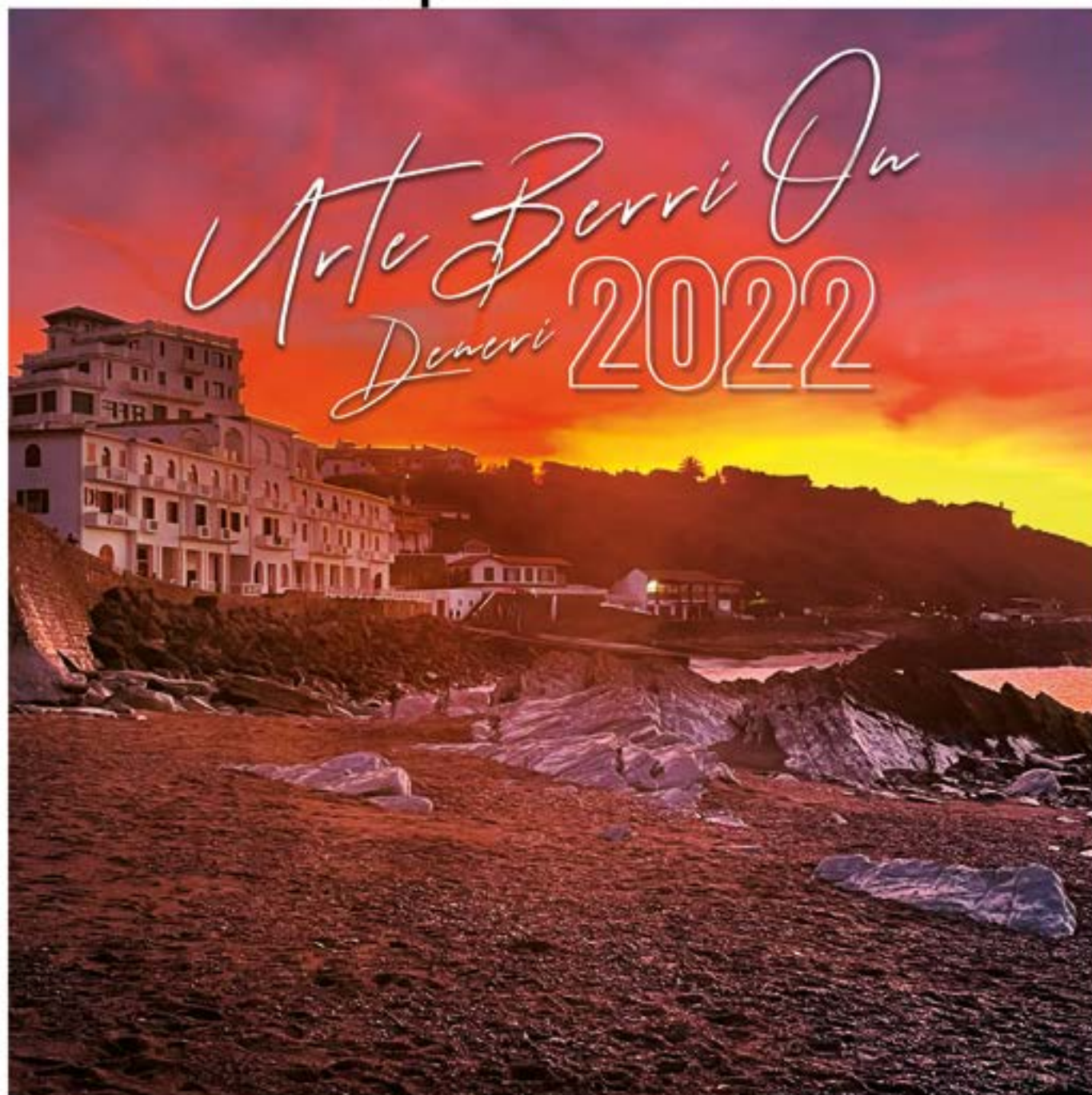


Getaria GUETHARY

Vie Municipale . Herriko Bizia



JANVIER 2022KO URTARRILA

Edito - Sartze hitza	page 3
Dossiers - Behakoak	
• Vivre, travailler, se loger : propositions pour l'avenir de Guéthary	page 4-5
• Trinquet « Haizburu » Trinketea	page 6-7
Mobilités - Mugikortasunak	page 8
Santé - Osasuna	
• Campagne Vaccinale	page 9
Communication – Komunikazioa	
• IntraMuros : La nouvelle application de communication à Guéthary	page 10
Environnement - Ingurumena	
• Glissements de terrain à Guéthary	page 11
• Déchets verts	page 12-13
Travaux - Obrak	
• Clap de fin des travaux des salles sous la mairie	page 14
• Travaux à venir	page 15
Vie associative et sportive - Elkarte eta kirol bizitza	
• Animations de Noël	page 16-17
• Olharroa	page 18
• Le Tennis Club	page 19
Vie scolaire – Bizi eskolarra	
• Interview de M. Lucas Barbet, directeur de l'école publique	page 20-21
• Le père Noël et Olentzero sont venus rendre visite aux élèves qui sont restés stressés tout au long de l'année	page 22
Conseil des jeunes - Gazteen kontseilua	page 23
Culture - Kultura	
• Le cinéma Getari Enea, le lieu de rencontres culturelles qui grandit au village	page 24
Histoire & Patrimoine - Historia eta ondarea	
• Le Train à Guéthary	page 25
À noter – Ez ahantz	
• Guéthary signe la charte européenne des langues régionales !	page 26
Nouveau groupe - Talde berria	
• Vive la Commune	page 27

MAGAZINE MUNICIPAL DE GUÉTHARY

Directrice de la publication	MARIE PIERRE BURRE-CASSOU
Directeur de communication	PHILIPPE AGUERRE
Rédaction	Mairie, Associations, Le Poulpe, Jean Choignard, Christelle Vessot, Lucas Barbet, Getaria Orroitzzen
Conception, mise en page & illustrations	SONS OF GUÉTHARY
Crédits Photos	PARTICIPATION CITOYENNE, MARIE-LAURE HASTOY, SONS OF GUÉTHARY, OLHARROA, JEAN CHOIGNARD, GETARIENEA, LUCAS BARBET, TENNIS CLUB DE GUÉTHARY, GETARIA ORROITZEN.
Couverture	PHOTO DE JULIEN "TIGER" HIRTZ
Impression & Distribution	360 PUBLICITÉ

450 Avenue du Général de Gaulle
64210 Guéthary
05 59 26 57 83
mairie.guethary@wanadoo.fr

CHERS GETARIAR, CHERS CONCITOYENS



Cette année encore, je n'aurai pas le plaisir de vous accueillir en mairie, aux côtés de tous les élus, pour vous présenter mes vœux et partager ensemble un de ces moments de convivialité qui nous sont précieux et qui nous manquent tant.

L'accalmie, que nous appelions tous de nos vœux il y a un an, n'est pas venue. 2021 a été à l'image de 2020 : éprouvante, contraignante. Cette épidémie qui déstabilise nos modes de vie, nos équilibres économiques et sociaux, continue de nous bouleverser, nous obligeant tous à nous adapter au gré des contraintes sanitaires.

Toutes les occasions de nous rassembler ont dû être annulées : inauguration de l'école Albert Larrousset, des salles d'activité sous la mairie ainsi que de nombreuses animations estivales malgré toute l'énergie du tissu associatif et notamment de Beti Ari, un « Guéthary en fête » tronqué, des fêtes de la Saint Nicolas annulées

Et comme si un seul fléau ne suffisait pas, notre littoral a lui aussi beaucoup souffert cette année. Ces événements (plusieurs éboulements) doivent nous faire prendre conscience de la question climatique et de l'urgence à travailler auprès de l'agglomération Pays Basque avec les services de l'Etat pour protéger ce qui doit l'être.

Cependant, personne n'a baissé les bras et forts de nos valeurs communes nous avons continué d'avancer. Je suis particulièrement fière que notre petite commune ait pu proposer un centre de vaccination grâce à la mobilisation de bénévoles et des professionnels de santé sous l'égide de Nicole Dirassar, adjointe aux affaires sociales qui n'a ménagé ni son temps ni sa peine pour relever le défi et sans qui rien n'aurait été possible. Que chacun en soit chaleureusement remercié.

Je tiens aussi à remercier les enseignants de l'école élémentaire et tout particulièrement Lucas Barbet le directeur, qui a su gérer la crise avec compétence et exigence tout en maintenant un contact constant et rassurant avec les familles et la Mairie.

Pour les employés municipaux, l'année 2021 a été particulièrement éprouvante mais ils ont réussi à garder le cap et le moral. Je n'oublie pas enfin de remercier les élus pour leur engagement, leur dynamisme, leur détermination et leur motivation au service de la commune. Les projets sur lesquels nous travaillons sont nombreux. Nous vous les présenterons au fur et à mesure de leur avancée dans le courant de l'année.

Le bilan de cette année 2021, n'est certes pas très réjouissant mais pas de sinistrose, il nous faut garder confiance, faire preuve d'optimisme coûte que coûte et nous tourner résolument vers un avenir plus souriant. Restons positifs ...mais pas à la COVID.

Je vous souhaite à tous une très belle et très heureuse année 2022 et si je ne devais formuler qu'un seul vœu, je dirais BAS LES MASQUES...

GETARIAR AGURGARRIAK

Aurten, ere, ez dugu paradarik ukanen herriko etxean zuek errezibitzeko agiantzak ospatzeko, hautetsien inguruan, eta elkarrekin falta ditugun momentu goxoak pasatzeko. Duela urte bat espero genuen ezialdia ez dugu ukan.

2021eko 2020eko antzekoa izan da : zaila, hertsagarria. Epidemia horrek, gure bizi moldeak hankaz gora ematen ditu, baita gure oreka ekonomikoak eta sozialak ere, egunero moldaketak egin beharrez.

Elkartzeko ospakizun gehienak ezeztatuak izan dira : Albert Larrousset eskolaren estrenaldia, herriko etxeko ihardueren azpi gelak baita ere udako aktibitate ainitz, elkartearen sarearen energiagatik, « Beti ari », « Getaria bestetan » moztua eta San Nikolasen besteak ezeztaturik...

Eta, gaitz bat ez bada aski, gure itsas bazterrak ere sufritu du aurten. Lur lehertze horiek bideratu behar gaituzte dozier horren aztertzeke bai hirigune elkargoarekin, bai Estatuarekin.

Haatik, aitzinatzen segitu dugu, gure amakomun baloreetan oinarrituz.

Harro naiz gure herri tikiak proposatu baitu txertatzeko zentro bat, bolontario, osasun profesional eta bereziki Nicole Dirassar, gure axuantari esker.

Milesker handi bat bakoitzari.

Eskertu nahi ditut ere eskolako erakasleak eta bereziki, Lucas Barbet, zuzendaria. Konpetenzi eta zorroztasunarekin krisa kudeatu du, familiak et herriko etxea lasaituz, kontaktu hertsia mentenduz.

Herriko langileentzat ere, 2021eko zaila izan da baina arreta eta morala atxiki dituzte. Azkenean, hautetsiak eskertzen ditu, erakusten dituzten engaiamendu, indar eta bolontateagatik.

Proiektu ainitz ditugu bidean. Jin arau presentatuko dizkizuegu.

2021eko bilana ez da pozgarria baina positiboak egon gaitezen baina ez COVIDari !!

2022ko urte eder eta uros desiratzzen dizuet eta BOTA MUSUKOAK !

Urte berri on deneri

Marie-Pierre Burre-Cassou

Vivre, travailler, se loger : propositions pour l'avenir de Guéthary

Le sujet du logement sur notre territoire occupe, depuis déjà quelques années, la une des médias locaux et nationaux parce qu'il préoccupe légitimement nos citoyens ainsi que les élus dont ils attendent des réponses adaptées à une situation qui ne cesse de se dégrader depuis 10 ans. Il est plus que temps de réagir pour éviter de voir nos forces vives s'éloigner de notre littoral. C'est pour répondre à ce défi que j'en ai appelé à la représentation nationale, au travers des élus du Pays Basque, afin qu'ils se mobilisent pour permettre aux petites communes de mieux s'armer contre l'inflation immobilière et ainsi permettre à chacun de se loger dignement sur le territoire.

D'ici 10 ans, le Pays Basque devrait compter 35 000 nouveaux résidents pour une population actuelle de 330 000 et d'ici 5 ans 51 000 résidences secondaires de plus, soit une augmentation de 100 000 en 10 ans ! Diverses sensibilités politiques ont fait entendre leurs voix, parfois contrastées sur ce sujet, tout en partageant à peu près le même constat : avec 20% d'augmentation des prix de l'immobilier et du foncier entre 2015 et 2018, l'accès au littoral est devenu prohibitif pour la population locale. Et avec la crise sanitaire et le développement du télétravail, le phénomène est loin de pouvoir être contenu.

Il convient d'agir au plus vite pour permettre à nos jeunes, à tous les actifs, quelques soient leurs ressources, de pouvoir se loger au Pays Basque et en particulier à Guéthary au plus proche du lieu où ils y travaillent et contribuent par là même à son développement économique.

Avec 1350 habitants sur une superficie de 1,40 km² et 50% de résidences secondaires, Guéthary, plus petit village du littoral basque, est emblématique du phénomène de pression immobilière et de raréfaction foncière qui touche le littoral comme certains autres territoires attractifs. Guéthary vit déjà l'impasse à laquelle seront bientôt confrontées d'autres collectivités.

La Communauté d'Agglomération Pays Basque (CAPB) s'est dotée d'un Programme Local de l'Habitat (PLH) qui témoigne de bonnes intentions mais qui ne semble pas résoudre le problème de l'inflation. Les communes disposent du Plan Local d'Urbanisme (PLU) pour tenter d'inverser la tendance mais là aussi les moyens sont limités.



Madame le maire Marie-Pierre Burre Cassou accompagnée des membres du conseil municipal, lors de la conférence de presse du 30 octobre 2021

Certaines communes disposant de foncier construisent beaucoup, certains disent trop. Mais les flux migratoires absorbent pour partie ces logements nouveaux. Notre PLU, adopté par la CAPB le 20 février 2020, s'inscrit dans une volonté de réduire l'augmentation des résidences secondaires et introduit des quotas de logements sociaux allant jusqu'à 60 % pour les programmes de plus de 10 logements.

Le taux de résidences secondaires atteint désormais plus de 50% à Guéthary et continue de croître. Nos foyers actifs ne cessent de quitter la commune pourtant située au sein d'un bassin d'emploi dynamique. Au risque de voir se vider notre village, les effectifs de nos écoles, de nos associations ainsi que nos commerces.

Dès 2017, la municipalité a voté la surcote de la taxe d'habitation des résidences secondaires à hauteur de 60 %. Toutefois, ces dispositions s'avèrent désormais d'une insuffisante portée tant sur l'augmentation du nombre de résidences secondaires que sur les revenus de la commune qui doit faire face à une surcharge de dépenses liée à l'afflux saisonnier et aux problématiques associées. Compte tenu du budget de la commune (environ 1.8 M€), l'exercice du droit de préemption devient impossible du fait du coût exorbitant de l'immobilier qui atteint aujourd'hui, voire dépasse les 10 000 euros/m² et le foncier entre 600 et 1000 euros/m².

Le Parlement doit se saisir en urgence de cette problématique et élaborer des outils pour donner aux collectivités locales les moyens d'agir en faveur du logement « principal » à destination des foyers « moyens » n'entrant pas dans le cadre du logement social et lutter contre la spéculation immobilière telle que nous la connaissons sur notre littoral. Rappelons que le revenu moyen par foyer fiscal s'élève à 2273€ par mois (2019) rendant la location et davantage encore l'acquisition, quasiment impossible pour un grand nombre de personnes.

Dans cette perspective, et forte de ses particularités géographiques, démographiques et socio-économiques, la Maire a soumis à l'expertise des parlementaires des propositions destinées à permettre aux actifs de se loger au plus près de leur lieu de travail :

- des mesures fiscales visant :

- à réduire ou supprimer la taxe additionnelle sur les droits de mutation ainsi que la taxe sur les plus-values immobilières en cas de vente d'un bien à une collectivité, un opérateur social/public/solidaire en vue d'un programme d'intérêt général/solidaire ou à un primo accédant en résidence principale, dans les zones tendues, voire très tendues.

- majorer significativement ces taxes dans les cas de mutation d'une résidence principale en résidence secondaire ou instaurer une taxation spécifique pour ces transactions sources de forte spéculation. Les ressources ainsi générées pourraient être reversées aux collectivités ou organismes locaux titulaires du droit de préemption urbain aux fins de financements de logements.

- supprimer l'abattement fiscal sur les revenus fonciers des locations saisonnières au profit des bailleurs à l'année.

- instaurer des abattements sur la fiscalité successorale pour faciliter les transmissions intra familiales

- des dispositifs d'aide incitatifs à destination des propriétaires de logements vacants et pourquoi pas en permettant aux collectivités d'agir à leur place le cas échéant.

-concernant les locations saisonnières, en complément du règlement qui sera prochainement voté par l'agglomération Pays Basque et qui devrait inciter les propriétaires à louer leurs biens à l'année, il conviendrait de prendre des mesures garantissant une sécurité aux bailleurs (Simplification des dispositions d'expulsion et taxation/pénalisation financière des baux non annuels/locations saisonnières – en zones tendues, création d'un fonds de garantie...) sans pour autant précariser la situation des locataires

C'est le devenir de Guéthary qui est en jeu.

TRINQUET « HAIZBURU » TRINKETEA

Jo , Zer da ? , Ona! Falta! , Berriz , Aire *

C'est en ces termes que le trinquet, malgré cette bâtisse imposante grâce à des murs pleins, se fait écho de la présence de pilotaris chevronnés qui caressent cette pelote, à chacun son style, dont le but ultime, avouons-le, est de toucher de prêt la victoire. Le trinquet au Pays basque, c'est une surface de jeu ancestrale dont l'origine serait à chercher auprès du jeu de paume pratiqué en France depuis des millénaires.

40 ANS D'HISTOIRE

Mais revenons à notre trinquet « Haizburu », construit en 1981 et considéré comme moderne à cette époque, en partie grâce à cette paroi traversante qui laisse aller aux commentaires les clients les plus assidus de la taverne attenante. Longtemps considéré comme un lieu majeur de notre commune, de convivialité, de rencontre intergénérationnel, entre les Getariar et les habitants des communes voisines, d'échange entre les gens de passage et les locaux sous fond d'activité sportive. Cette année, il faudra compter 40 ans d'histoire (et beaucoup d'histoires à conter).

Ah, si les murs pouvaient parler !! Au départ, une succession de gérants emblématiques qui ont fait les belles heures de cet édifice et qui ont vu grandir des champions, qui sont devenus grands, très grands pour certains puisque l'on compte des champions du monde. Une multitude de disciplines dont les spécialités reines sont le Xare et la Baline, avec une grande école de pelote. On peut noter que deux clubs rivaux existaient à Guéthary, Pilotargi et Olharroa, (avant leur fusion) et se partageaient cette cancha avec des finales inédites entre ces deux associations. Des défis en tout genre : 2 contre 1, tête à tête, xoko (1) et même une légendaire partie de Xistera contre Xare. Il faut se souvenir de l'ambiance de ces défis, des finales, et des parties en général. De grandes fêtes associées à cette activité sportive et un public en nombre, des gradins « pleins à craquer » dont le potentiel d'accueil reste impressionnant !

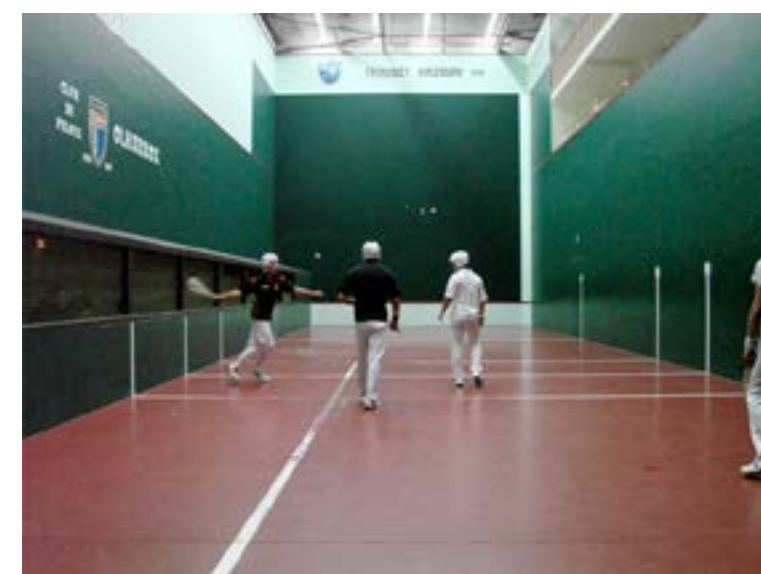


C'est en 1999 que la Mairie de Guéthary décide de confier la gérance du trinquet au centre de vacances attenant (anciennement Vacancier racheté par le groupe Miléade). Un personnel dédié, de qualité jusqu'en 2010, date à laquelle le groupe privé décide la fermeture du bar du trinquet. L'employé dédié au trinquet s'occupera dorénavant, également du service aux vacanciers. Jusqu'en 2020 où en l'absence inédite du tournoi annuel 2019 l'employé décide sa démission. Et depuis, des dérives sont constatées ! Les usagers rencontrent des difficultés à identifier le personnel dédié et nous remontent régulièrement des dysfonctionnements.

Bref, la qualité personnalisée de l'accueil des joueurs n'a cessé de se dégrader, lentement mais sûrement !

UNE SAISONNALITE CONTRADICTOIRE

La haute saison du trinquet est l'hiver quand le centre de vacances est fermé. En revanche, la pleine saison du centre de vacances est bien entendu l'été. Cette problématique des 2 saisonnalités opposées a été identifiée.



MAIS QUE FAIT LA MAIRIE ?

Loin du statu quo, l'ensemble de la municipalité ne se contente pas de la situation. Nous ne cessons de rappeler les obligations contractuelles auxquelles doit se référer l'exploitant. Nous croyons sincèrement en l'avenir de ce trinquet dans une conjoncture, aujourd'hui très favorable, au vu de l'affluence record enregistrée dans les trinquets voisins.

Nous rappellerons que le groupe privé et la commune sont liés par un contrat de délégation de service public DSP. La DSP est une forme juridique bien particulière, plus habituellement utilisée dans des contrats de type

service des eaux, service d'assainissement, etc... On comprendra bien la notion de service public inhérente.

C'est pour cela qu'à notre demande, des temps d'échanges réguliers avec la direction nationale sont consacrés afin d'apporter des solutions à la pérennité de l'exploitation de ce trinquet.

Un système que nous qualifierons de « mode dégradé » a été mis en place par l'exploitant pour cet hiver. Nous formulons le vœux que cet hiver soit le dernier de la sorte en terme de qualité d'accueil pour les usagers du trinquet.

Soyez sûr de notre dévouement afin que l'on retrouve une « ambiance trinquet » digne de ce nom et que l'on puisse retrouver des jours heureux.

**Jo : frapper ou jouer – terme obligatoire pour avertir l'autre équipe de l'engagement au but ; et utiliser par le juge pour dire de continuer à jouer quand il y eu un « zer da ? »*

Zer da ? : Qu'est-ce qu'elle est ? Dans le sens : comment jugez-vous la pelote ?

Ona/Falta : bonne / fausse

Berriz : à rejouer - gêne

Aire : A la volée

Xoko (1) : Le coin – le jeu se déroule uniquement au fond du trinquet (cela forme un mini trinquet sans paroi de droite), coin formé entre le tambour du fond (qui devient tambour de gauche au xoko) et les 2 autres parois

Mugikortasun-azterketa bat martxan jartzea iragarri genuen trafikoari eta mugitzeko moduen elkarbizitzari buruzko hausnarketak laguntzeko, orain egin da. Mugikortasun batzordeak bi ardatzetan lan egiten du bereziki, batetik, automobilen trafikoa eta mugikortasun ezia bestetik.

Errepide-zirkulazioaren zatia Departamentuko Kontseiluaren laguntzarekin egiten da eta bere helburu nagusia automobil-zirkulazioaren noranzkoak eta murrizketak optimizatzea da, puntako garaietan zirkulazioa errazteko eta mugitzeko moduen elkarbizitza hobetzeko.

Gaur egun eskemen arteko azterketa konparatiboa egiten ari gara. Hausnarketa hauen emaitzak laster aurkeztuko dizkizuegu. Proba-eragiketa bat antolatuko da, denen parte-hartzearekin, egokitzapen batzuen garrantzia ebaluatzen asmoz behin betiko aplikazioa erabaki baino lehen.

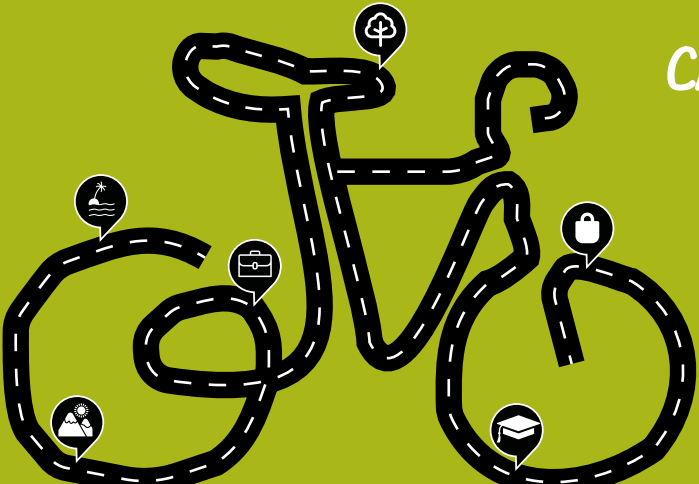
Bestalde, Arbona, Bidarte, Getaria eta Miarritzeko udalek bizikletaren estrategia egituratzaile bati buruzko hausnarketa kolektiboa egin nahi izan dute, Pirinio Atlantikoetako Departamendu Kontseilua, Euskal Herri-Aturriko Mugikortasunen Sindikatua eta ADEMERen laguntzarekin.

Helburua gure lurraldeen sare finagoa eskaintzea da, bizikleta mugikortasunaren behar gero eta handiagoari erantzunez. Lan hau lurraldeen arteko bizikleta-loturetan egingo da eta Getariako mailan oinezko/bizikleten herri-eskema batekin osatuko da.

Denen itxaropenak hobeki ulertzeko, kontsulta prozesu zabal bat jarri da abian, biztanle guzietan zabaltzen den online galdetegi batekin.

Txirrindularia izan ala ez, zure beharrak, nahiak edo sentimenduak adieraztera gonbidatzen zaitugu <https://forms.gle/gQmsxUjWAQEA8Zw8> esteka edo QRCode-a erabiliz.

Zuen parte-hartze ugarirekin kontatzen dugu gure hausnarketak hobekien laguntzeko.



CA VOUS DIT PLUS DE VÉLO ?

Les communes d'Arbonne, Biarritz, Bidart et Guéthary ont besoin de vous : que vous soyez cyclistes aguerris.e.s, débutant.e.s, et même si vous ne montez jamais sur un vélo, votre avis et votre vision les intéressent.

Alors merci de prendre quelques minutes pour répondre à un questionnaire en ligne : <https://forms.gle/gQmsxUjWAQEA8Zw8>



Nous vous avons annoncé le lancement d'une étude de mobilité afin d'accompagner nos réflexions sur la circulation et la cohabitation des modes de déplacement, c'est maintenant chose faite. La commission mobilités travaille en particulier sur 2 axes d'un côté la circulation routière et les mobilités douces par ailleurs.

La partie circulation routière est menée avec le soutien du Conseil Départemental et a pour objet essentiel d'optimiser les sens et restrictions de circulation automobile afin de fluidifier le trafic en période de pointe et améliorer la coexistence des modes de déplacement. Nous travaillons actuellement à l'étude comparative de différents schémas. Le fruit de ces réflexions vous sera prochainement présenté et devrait donner lieu à une opération de test qui permettra, avec la participation de tous, d'évaluer la pertinence de certaines adaptations avant d'en décider l'application définitive.

D'un autre côté, les communes d'Arbonne, Biarritz, Bidart et Guéthary ont souhaité réfléchir collectivement une stratégie cyclable structurante avec le soutien du Conseil Départemental des Pyrénées atlantiques, du Syndicat des Mobilités Pays Basque Adour et de l'ADEME. L'objectif est d'offrir un maillage plus fin de nos territoires en répondant à un besoin de mobilité cyclable grandissant. Ce travail sera réalisé sur les liaisons cyclables intercommunales et sera complété par un schéma communal piétons/vélos à l'échelle de notre commune.

Afin de mieux comprendre les attentes de tous, un vaste processus de concertation est lancé dont la première étape consiste pour chacun d'entre vous à participer à un questionnaire en ligne. Que vous soyez cycliste ou non nous vous invitons à exprimer vos besoins, envies ou ressentis en utilisant le lien <https://forms.gle/gQmsxUjWAQEA8Zw8> ou le QRCode.

Nous comptons sur votre participation nombreuse afin d'accompagner au mieux nos réflexions.

Campagne vaccinale

Habituellement le mois de novembre est plutôt réservé au beaujolais nouveaux...

A Guéthary, nous avons choisi d'opter pour les 3èmes doses de vaccins.

Comme de mars à fin août, pour les 1ère et 2ème injections, la Mairie, les Médecins, Infirmières du village ainsi que des bénévoles se sont remobilisés pour répondre aux besoins des Gétariar, à raison de 2 permanences par semaine.

Le fonctionnement reste le même: les doses sont préparées par les infirmières à Saint Jean-de-Luz, puis acheminée jusqu'à la mairie de Guéthary. A ce jour, nous vaccinons environs 85 personnes par semaine.

Un grand MERCI à tous les acteurs pour cette belle coopération.



Absents sur la photo mais nous les remercions : Mme Françoise Etchave, M. Dominique Ferrero et M. Hervé Louzeau



Vaccination Mairie de Guéthary

Pour tout renseignement
ou prise de rendez-vous:
merci d'appeler au
06 82 87 31 21



COMMUNICATION – KOMUNIKAZIOA

IntraMuros : La nouvelle application de communication à Guéthary



IntraMuros, c'est quoi ?

IntraMuros est une application mobile qui permet de garder un lien en temps réel avec les habitants de la commune. Plusieurs services sont mis à disposition : l'annuaire, le signalement d'un problème, les associations, les écoles, les médiathèques et les commerces. Cette application permet donc d'informer, d'alerter et de faire participer les administrés à la vie locale.

Ah bon !? Et comment fait-on pour recevoir ces informations ?

Vous recevez les alertes et informations directement sur votre Smartphone sous forme de notification. Vous accédez au journal de la commune, aux événements de leur bassin de vie et aux points d'intérêt touristiques.

Mais c'est génial !! Comment faire pour obtenir cette application sur son portable ?

Il suffit de la télécharger via «Google play» ou «App Store» et sélectionner le village de Guéthary. Aucune création de compte ne vous sera demandée.

Et au niveau de l'utilisation ?

Toutes les informations dont vous avez besoin se trouvent sur le site internet de la mairie en allant sur : <https://www.guethary.fr/mon-village/communication/intramuros/>

Des questions, des suggestions ?

Vous pouvez nous les faire parvenir :
Par mail via l'adresse suivante: communication.guethary@gmail.com
Ou bien venir les poser de vive voix, lors de notre réunion de présentation « **IntraMuros** ».

Réunion de Présentation « **IntraMuros »**
Rendez-vous, le samedi 29 janvier 2022 à 10h30
Salle d'honneur de la Mairie

ENVIRONNEMENT – INGURUMENA

Glissements de terrain à Guéthary

Des glissements de terrain de grande ampleur se sont produits début décembre sur la côte basque, en particulier à Guéthary sur le secteur entre les Alcyons et Cénitz.

Si ces glissements ont été provoqués par les fortes précipitations, ils ont pour origine les crevasses de dessiccation ouvertes en été dans les argiles d'altérite. En décembre, les eaux de ruissellement particulièrement importantes s'y sont infiltrées, favorisant la mobilisation gravitaire de boues sur le rocher sous-jacent (flysch). Les glissements ont ouvert les fissures de l'été, formant des marches dans la pente, emportant la terre imbibée et la couverture végétale jusqu'aux enrochements du pied de falaises.

Ces coulées de boue ont été en partie dispersées par l'océan, laissant dans la falaise des « entonnoirs » remplis d'argile jaune, d'humus noir, de débris de flysch, d'arbres et de buissons).

A noter que le secteur des Alcyons qui a fait l'objet de travaux cet été sur une fracture n'a pas été affecté par de nouveaux glissements. Localement, la falaise d'altérite a reculé sous l'impact des fortes houles comme sur les contreforts de la placette du bord de mer de Cénitz.

Les photos ci contre montrent l'intensité des traces de ces intempéries exceptionnelles.

Getariako lur lehertzeak

Ikusi duzuen bezala, itsas bazterreko lurak erregulariki lerratzen dira. Gertakari ezberdinen ondorioa da.

Lehen, buztina atxemaiten da arroka andeatu eta patarrean, udaren idortzeak arrailtzen duena.

Gero, euri zaparrada gogorrek ur zurrupitak sortzen dituzte, arrailduretara sartzen direnak.

Ondotik, buztin bustiak lerratzen dira, arraildurak zabalduz.

Eta azkenik, itsas uhain gogorrek beheko lurak kentzen dituzte.

Horrela gibelatzen da gure itsas bazterreko muga.



ENVIRONNEMENT – INGURUMENA

Déchets verts

Le point d'accueil déchets-verts est ouvert le samedi après-midi et lundi matin sur le site de l'ancienne déchetterie.

Cependant le déchet vert est précieux :

- Les petits déchets compostés soigneusement dans un coin du jardin fourniront le terreau de vos plantations à venir.
- Les tailles de haie, arbustes, à prévoir hors période de nidification des passereaux, soit avant mars et après juillet, peuvent être broyés et servir de paillage.

Inutile donc d'amener en déchetterie une matière vendue à prix d'or en jardinerie.

Des solutions et aides sont proposées par Bil Ta Garbi.

Guide: Un jardin zéro déchet

UNE GRANDE QUANTITÉ DES DÉCHETS VERTS EST APPORTÉE EN DÉCHETTERIES. BONNE PRATIQUE CAR ILS SONT VALORISÉS POUR PRODUIRE DU COMPOST UTILISABLE COMME ENGRAIS NATUREL POUR L'AGRICULTURE.

Toutefois, cette gestion collective montre ses limites : multiplication des transports, impact sur le climat, coût du service public, espace restreint en déchetteries avec la multiplicité des nouveaux déchets à trier En effet, ces déchets verts représentent désormais près de 45 % des quantités apportées en déchetteries, soit le déchet le plus important.



VOS DÉCHETS VERTS DE JARDIN PEUVENT TROUVER UNE SECONDE VIE DANS VOTRE JARDIN, C'EST SIMPLE ET CELA A DE NOMBREUX AVANTAGES :

- ▶ Limiter vos trajets en déchetteries
- ▶ Faire des économies sur l'achat de compost, de paillis, d'engrais et de désherbant
- ▶ Réduire l'utilisation de produits phytosanitaires dangereux pour votre santé et l'environnement
- ▶ Respecter les sols, la faune et la flore

ENVIRONNEMENT – INGURUMENA

Gida: Baratze zero hondakin

HONDAKIN BERDEEN GEHIENGOA HONDAKINDEGIRA ERAMANA DA. HORRELA BALIOZTATUAK IZANEN DIRA KONPOSTA EKOIZTEKO ETA LABORANTXAN ONGARRI GISA ERABILTZEKO.

Halere, kudeaketa kolektibo horrek mugak baditu : garraioen biderkatzea, klimari loturiko eragina, zerbitzu publikoaren kostea, hondakindegien eremu libreen murrizketa... Izan ere, hondakin berdeak, hondakindegietan eramanak diren hondakinen %45a da, hondakin gehiengoa beraz.



ZUEN HONDAKIN BERDEEK, 2. BIZI BAT UKAITEN AHAL DUTE BARATZEAN. SINPLE DA ETA ABANTAILA ZONBAIT EKARTZEN AHAL DUTE :

- ▶ Hondakindegirainoko bidaien murriztea
- ▶ Aurrezkiak egitea, konposta, ongarri, lasto, belar pozoiaeren gastuak baztertuz
- ▶ Osasuna eta ingurumenarentzat arriskutsuak diren produktu fitosanitarioen erabilpena murriztea
- ▶ Lurrak, fauna eta landaredia zainduz

TRAVAUX - OBRAK

Clap de fin des travaux des salles sous la mairie

Les travaux des salles sous la mairie «Behereta » «Elizaldia» et «Haispoure» sont à présent terminés et validés par la commission de sécurité.

Le groupe de danse GETARIA a ainsi pu retrouver son local « BEHERETA » fraîchement rénové afin de permettre aux enfants de reprendre les cours de danse dans de meilleures conditions.

La salle « HAISPOURE » accueillera quand à elle, toutes les semaines, le tout nouveau foyer des jeunes ainsi que des ateliers de théâtre proposés par l'association SCENITZA.

De plus, les salles « HAISPOURE » et « ELIZALDIA » sont aussi disponibles à la location pour l'organisation d'événements particuliers, professionnels et associatifs. Pour toutes réservations, merci de vous adresser au secrétariat de la mairie.



salle Haispoure



salle Elizaldia

TRAVAUX - OBRAK

Installation du Point Apport Volontaire (PAV) semi enterré à Hiriburua



Les travaux à venir....



Etude en cours pour la rénovation de la 2eme tranche du chemin Mendi-Alde



Rénovation de la place XIMIST (Maçonnerie, étanchéité et pose de pierre) qui sera réalisée en ce début d'année.

VIE ASSOCIATIVE ET SPORTIVE- ELKARTE ETA KIROL BIZITZA

Durant l'année 2021, la plupart des manifestations prévues ont eu lieu. Nous pouvons saluer et remercier les associations de Guéthary, qui malgré un contexte sanitaire encore compliqué, ont su se mobiliser et s'adapter afin d'organiser leurs événements : les Belles Pages, les parties de pelote, Pintxo gaua, les danses basques, Guéthary en fête, Classique à Guéthary, le Marché de l'art, les chœurs basques, tournoi de pelote et de pétanque, course de pirogues, sans oublier le feu d'artifice du 14 juillet. Toutes ces animations ont dynamisé le village pour le plaisir de tous.

« Herriko Ahotsak » aura clôturé les animations de la saison avec l'ouverture de la cidrerie, le vendredi soir, qui a rassemblé 200 convives. Un beau plateau d'artistes, le samedi, aurait sûrement mérité un public plus nombreux. Un grand MERCI à tous les bénévoles qui ont donné de leur temps et de leur énergie à la réalisation de ce beau week-end.

Malheureusement, de nouvelles restrictions annoncées à l'automne, ont entraîné l'annulation des fêtes de la saint Nicolas.

Animations de Noël

Courant décembre, Guéthary a revêtu ses habits de lumière. Le fronton s'est éveillé sous les cris de joie et les rires des enfants, autours du manège et des différents jeux. Les contes de Noël narrés par Elodie, ont précédé l'arrivée du père Noël, sous les yeux ébahis des tous petits. Orentzelo nous a rendu une visite surprise le lendemain. Les enfants ont ainsi pu chanter, au son de l'accordéon, les chants basques traditionnels de Noël.



Elodie a émerveillé les enfants en contant une très belle histoire de Noël.

VIE ASSOCIATIVE ET SPORTIVE- ELKARTE ETA KIROL BIZITZA



Les enfants ont pu profiter du manège et ont reçu la visite d'Orentzelo et du père Noël



VIE ASSOCIATIVE ET SPORTIVE- ELKARTE ETA KIROL BIZITZA

Olharroa

Cette année s'est terminée par notre assemblée générale qui comme de coutume s'est déroulée à la mairie suivie du traditionnel repas au Madrid. Année surtout exceptionnelle grâce au titre majeur à grand chistera (Laduche, Businelo et Otegui) et à la sélection aux mondiaux du Mexique de Ludovic Laduche et aussi de nos deux princesses Pauline et Margot à cesta punta catégorie jeunes. Belle prestation et à la clé une place honorifique et une grande fierté pour le club.

Durant cette assemblée ressort malgré la pandémie un bilan satisfaisant et surtout des projets pour 2022. Entre autre les cents ans du club un an après la création de la fédération française de pelote Basque (sûrement le premier club Français).

Une commission a été mise en place pour l'organisation de cet évènement; vous en saurez plus dans la prochaine gazette du printemps et nous mettons tout en oeuvre pour que la fête soit à la hauteur de cette célébration.

Au nom de l'Olharroa, bonne année à tous et recevez nos salutations les plus sportives.



Pauline et Margot FONTAN



Christian ZAMORA, Ludovic LADUCHE, Alex BUSINELO et Xabi OTEGUI

VIE ASSOCIATIVE ET SPORTIVE- ELKARTE ETA KIROL BIZITZA

Le Tennis club

Une année quasiment blanche pour les activités sportives !

Seul coup de chance, la réouverture des compétitions fin mai nous a permis d'organiser notre tournoi annuel ainsi que 2 tournois de padel cet été.

Force est de constater que beaucoup de personnes ont retrouvé le chemin des courts suite à ces restrictions sanitaires et nous avons été heureux de partager le bilan du club à l'occasion de l'AG qui a réuni une très belle assemblée.

Le TC Guéthary se porte donc bien et ses finances nous permettent de continuer à améliorer les conditions d'accueil de ses adhérents (club house, grillages ...). Nous avons pris en contrat d'apprentissage un jeune du club Sébastien Laouenan 22 ans qui effectue une formation de BPJEPS.

Cet apprentissage demandait un partenariat avec une structure d'accueil tout public et nous avons signé une convention avec la municipalité qui permet de garantir à Sébastien la faisabilité de cette formation.



Sébastien Laouenan aux côtés de Madame Marie-Pierre Burre Cassou, Pascal Etchemendy et Alain Martien



L'assemblée générale s'est tenue le 19 Novembre à la salle du Tennis Club.

Interview de M. Lucas Barbet, directeur de l'école publique

-M. Barbet, pourriez vous vous présenter en quelques mots ?

Je suis né à Saint-Jean-de-Luz. J'ai grandi entre Bayonne et ma ville natale, avec aussi des attaches à Ascaïn et Urrugne.

Après avoir suivi mes études à Bordeaux puis à Pau, j'ai commencé ma carrière d'enseignant à Pau et ses alentours, dans différents contextes : remplaçant, milieu rural, dispositif ULIS (dédié aux élèves en situation de handicap), école d'un REP (réseau d'éducation prioritaire)...

En 2018, j'ai été nommé directeur de l'école bilingue d'Ainhoa (3 classes : maternelle + élémentaire). Depuis septembre 2019, je suis directeur de l'école bilingue de Guéthary (6 classes : maternelle + élémentaire), et j'enseigne en CP/CE1.

-En quoi consiste la fonction de directeur ?

Un directeur est un membre de l'équipe enseignante, qui fait le lien avec les élus et agents municipaux, l'équipe du temps périscolaire, l'Inspection de l'Education Nationale, les parents d'élèves (représentants élus, association...).

Il assure le "pilotage" de l'école, gère les tâches administratives et la communication liée à l'organisation générale de l'école, son actualité. Il centralise les informations, mais n'est pas le seul à prendre les décisions. L'équipe enseignante se réunit tous les 15 jours dans le cadre du Conseil des Maîtres, lors duquel les enseignants échangent et décident ensemble : organisation de certains événements, financement de projets, acquisition de matériel, suivi et éventuel aménagement du parcours des élèves rencontrant des difficultés...

Le fonctionnement intrinsèque de chaque classe, les choix pédagogiques relèvent seulement de l'enseignant. Le directeur garde une vision d'ensemble mais n'intervient pas dans le lien, établi directement entre l'enseignant et les parents de ses élèves, qui concerne le suivi des apprentissages ou l'organisation de la classe.

Le directeur a un certain nombre de responsabilités, en termes de sécurité et d'encadrement, de respect du règlement intérieur... Il préside le Conseil d'Ecole, une instance qui se réunit chaque trimestre pour traiter toutes les questions liées au fonctionnement de l'école.

Les directrices et directeurs de la circonscription de Saint-Jean-de-Luz (une trentaine d'école) sont régulièrement réunis, au moins deux fois par an, pour la transmission à leurs équipes des directives ministérielles ou d'autres informations.

En résumé, ce n'est surtout pas le capitaine d'un navire, qui fixe seul un cap et qui donne des ordres à son équipage. Mais il se rapproche plus, si l'on se réfère à un sport collectif, du capitaine qui est sur le même terrain que ses partenaires, dont il a besoin pour atteindre des objectifs communs. Il est, comme les autres, un élément de l'équipe, mais comme c'est lui qui porte le brassard, c'est à lui d'échanger si besoin avec les dirigeants du club, le corps arbitral, les associations de supporters, les représentants de la ligue, les médias...

Bon, mais la différence c'est que nous ne sommes pas dans un jeu, même si nos journées sont parfois très sportives !

-Difficultés que vous rencontrez dues au Covid ?

Depuis le début de cette crise sanitaire, il a fallu faire preuve de réactivité et d'adaptabilité, se montrer à la fois rassurant et transparent. Être précis dans les réponses aux questions, qui sont légitimes, et en appeler à la compréhension et la confiance de tous.



M. Lucas Barbet (troisième en partant de la gauche) entouré de toute l'équipe de professeurs de l'école Albert Larrousset.

Nous avons besoin que chacun suive attentivement la situation, car le cadre fixé par l'institution a connu au fur et à mesure des évolutions. Et il faut parfois rappeler, lorsqu'on nous partage un point de vue personnel sur ce qui est vécu comme des contraintes, que les mesures qui sont prises s'inscrivent dans ce cadre fixé à l'échelle nationale : le port du masque par les élèves, les horaires échelonnés en 2020 pour éviter le brassage, l'évolution de l'organisation de la cantine de janvier à juin 2021, les opérations de dépistage par tests salivaires...

Depuis le début, cette crise est au cœur de la vie médiatique, et certaines mesures sont parfois annoncées au grand public avant que nous ne recevions, plus tard, des précisions. Et souvent, il y a des ajustements entre ce qui a été communiqué par les médias et ce que l'institution demande d'appliquer sur le terrain. Cela nous incite à ne jamais agir dans la précipitation, à ne pas communiquer trop tôt une vérité qui ne le serait plus le lendemain. Nous attendons toujours la version "officielle" apportée par l'Inspection Académique, avant de diffuser quelque information que ce soit.

Un parent d'élève peut donc se fier à toute information adressée depuis la boîte mail de l'école, ou affichée sur la porte de l'école. Mais parfois, dans l'attente de précisions, il se fie à ce qui circule par ailleurs. Or, ce sont la patience et la confiance de chacun qui aident à éviter le flou, car le moment venu l'école communique toujours sur les évolutions qui concernent son fonctionnement.

La principale difficulté remonte au début du mois de mai 2020. Au sortir du premier confinement, le contexte était le suivant : les familles avaient le choix de conduire ou non leur enfant à l'école lors de sa réouverture. Les parents ont eu quelques jours pour répondre à une enquête. Mais on ne pouvait pas accueillir tous les enfants au vu de la réglementation imposée (10 élèves maximum par groupe de Maternelle par exemple). Il a alors fallu demander à certains parents d'élèves de Maternelle, qui étaient pourtant favorables à un retour de leur enfant à l'école, de trouver une autre solution pour "laisser la place" à des enfants dont les parents rencontraient des difficultés avérées (familles monoparentales, professions "prioritaires"...). C'est le dialogue et la solidarité de nombreux parents qui ont permis de résoudre cette situation complexe. On ne fait pas ce métier pour le confort, évidemment, mais cette situation-là était particulièrement inconfortable, demander à des parents de ne pas conduire leur enfant à l'école alors qu'ils en avaient été privés pendant plusieurs semaines, et que leurs parents nous faisaient confiance pour un accueil sécurisé malgré de nombreuses inconnues et appréhensions que nous partagions au début de cette crise. Celle-ci est traitée différemment depuis, l'accueil de tous les élèves et l'ouverture des écoles étant désormais la priorité.

- Des projets pour l'année 2022 ?

Depuis début novembre, une intervenante en éducation musicale mène, avec les enseignants, un projet dans chaque classe du CP jusqu'au CM2. La Mairie finance intégralement ces interventions, nous la remercions pour cela. L'intervenante est Elena Clerc, qui avait accompagné nos classes jusqu'au concert de Noël en décembre 2019. Nous sommes ravis de retravailler avec Elena, de pouvoir nous appuyer sur ses compétences. L'aboutissement du projet de chaque classe sera précisé d'ici la fin de l'année.

Cette année, plusieurs enseignants ont la volonté d'organiser un séjour scolaire avec nuitées. Il est trop tôt pour détailler ici chacun de ces projets, mais de nombreux élèves pourront en bénéficier, et leurs parents en seront les premiers informés. En plus de l'investissement des enseignants volontaires, c'est grâce à la participation de l'association Lagungarri et de la Mairie de Guéthary que ces projets pourront voir le jour. L'équilibre doit aussi être recherché, pour que durant son parcours de plusieurs années dans notre école, chaque élève puisse participer à différentes sorties.

Nous avons également certaines échéances au printemps prochain : la Korrika, la première édition du festival de la BD à Guéthary...

Et continuellement, chaque enseignant mène, dans sa classe, des projets autour de pratiques variées : pâtisserie, arts, littérature et écriture, rencontres sportives, expression orale (radio, théâtre...).

Le cinéma Getari Enea accueille chacune de nos classes pour plusieurs séances dans l'année. Et la bibliothèque de Guéthary ouvre également ses portes à nos élèves.

- Des hobbies ?

Chaque jour, depuis le premier étage de notre école, je peux apercevoir les deux décors qui me permettent de me ressourcer : la montagne et l'océan. Quelle que soit la saison, j'adore randonner. Et que ce soit sous ou sur l'eau, je me sens aussi dans mon élément.

J'ai d'autres passions, dont une dont je pourrais vous parler pendant des heures, mais on va laisser cela dans les coulisses pour l'instant... Nous en discuterons peut-être une autre fois, car il est temps de souhaiter une très belle année 2022 à tous vos lecteurs !

VIE SCOLAIRE – BIZI ESKOLARRA

Le père Noël et Olentzero sont venus rendre visite aux élèves qui sont restés très sages tout au long de l'année...



CONSEIL DES JEUNES - GAZTEEN KONTSEILUA

Conseil des Jeunes / Foyer des Jeunes

Parmi les projets initiés par le Conseil des Jeunes de Guéthary figure la création d'un " Foyer des Jeunes", un lieu où les adolescents de 11 à 17 ans pourront se retrouver pour discuter, jouer, lire, écouter de la musique, participer à des ateliers, enfin toute activité qu'ils souhaiteront organiser, dans le respect des lieux et des personnes.

En l'absence d'un local entièrement dédié, le Foyer des jeunes se tiendra dans une des salles partagées située sous la mairie.

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui, par le don de livres et de jeux, ont aidé à la constitution de ce foyer.

Il reste maintenant à faire que tous les jeunes du village adhèrent à ce projet afin que le "Foyer des Jeunes" devienne un véritable pôle d'animation. Ce sera une des missions du ou de la volontaire que nous allons recruter dans le cadre du Service Civique, pour une période de 8 mois.

Faciliter et permettre l'émergence et la réalisation des autres projets portés par le Conseil des Jeunes de Guéthary, développer des actions pour favoriser l'accès à la Culture des jeunes feront également parties de ses missions.



Xan, Oihan et Grégoire lors de la précédente réunion du conseil des jeunes.

CULTURE - KULTURA

Le cinéma Getari Enea, le lieu de rencontres culturelles qui grandit au village.

Ouvert au public le 26 février 2020, le cinéma Getari Enea confirme son attractivité pour sa programmation culturelle et cinématographique auprès des habitants du village et des villages voisins. Tout au long de ces derniers mois, le public de plus en plus fidèle s'est adapté aux conditions d'accueil et aux mesures sanitaires imposées par les directives gouvernementales en regard des salles de cinéma et salles de spectacles.

Avec une situation compliquée au niveau des sorties de films, Getari Enea parvient à proposer en moyenne 6 à 9 films par semaine avec 4 séances quotidiennes sauf le lundi. En majorité classés art & essai, les films à l'affiche sont tous proposés en version originale sous-titrée.

En plus de la programmation basée sur les sorties nationales, Getari Enea a eu la chance de pouvoir organiser plusieurs événements et notamment une avant-première déguisée pour les enfants lors de la fête de l'automne, offrant la place de cinéma à tous les enfants inscrits à l'école de Guéthary.

En partenariat avec le Festival du Film de Saint Jean de Luz, le public de Guéthary a pu rencontrer Sandrine Kiberlain pour la présentation en avant-première de son premier film à la réalisation, La Jeune Fille qui va bien.

En partenariat avec le Festival Le temps d'Aimer de Biarritz, Thierry Malandain est venu présenter Petites Danseuses en sortie nationale, documentaire abordant la vie des enfants rêvant de devenir danseurs.

Soutenu par Anne-Sophie Bion, chef monteuse et résidente du village, le distributeur Gaumont a choisi Getari Enea pour l'avant-première en pays basque de Rosy en présence de Marine Barnérias réalisatrice. Un film d'une émotion intense que seul(e)s les 124 premiers arrivé(e)s et réservé(e)s ont pu vivre ce jour-là.

En exclusivité à Guéthary, nous avons pu recevoir Laurent Garnier et Gabin Rivoire pour le film Laurent Garnier: Off The Record et Vincent Cardona pour les Magnétiques, son premier film et déjà primé au Festival de Cannes 2021.

En lien avec la nouvelle initiative portée par des bénévoles du village, Getari Enea devient tous les jeudis le Mintzaleku, l'endroit où l'on parle euskara : moment de partage ouvert à tous ceux qui souhaitent se familiariser avec la langue basque d'une manière informelle et conviviale, comprenant 15 minutes d'une initiation (dont vous pouvez même choisir le thème) prolongée par un bavardage (assis) au café associatif. C'est souvent le jeudi aussi que nous pouvons assister à des séances en version originale euskara sous-titrée en français.

Depuis début décembre 2021, en partenariat avec l'Association Française des Cinémas Art & Essai, Getari Enea propose une fois par mois, une soirée surprise avec une avant-première. Et c'est seulement lorsque la lumière de la salle s'éteint que vous découvrirez le film...la prochaine soirée Avant-Première Surprise est fixée au mardi 1er février à 20h30.

A partir de février 2022, Getari Enea reprend ses ateliers créatifs pour les enfants et les adultes. A venir aussi, plusieurs expositions autour de la peinture, la photographie et la sérigraphie.

Grâce au soutien de toutes et tous et malgré toute la ponctuation des fermetures et restrictions depuis mars 2020, l'équipe de Getari Enea garde son cap et construit petit à petit un lieu ouvert à tous, inspirant et convivial.

Toutes les infos et le programme sur getarienea.com



HISTOIRE ET PATRIMOINE - HISTORIOA ETA ONDAREA

Le train à Guéthary

« HISTORIQUE »

Napoléon III et l'Impératrice Eugénie, en séjour en leur palais à Biarritz, ont décidé de faire construire une voie ferrée pour relier la gare de Bayonne à celle de Hendaye.

Les travaux, entrepris en 1860, par la Compagnie des Chemins de Fer du Midi, ont duré quatre années, et c'est le 21 avril 1864 que le train a traversé Guéthary pour la toute première fois !

La gare de Guéthary n'a été construite que vingt ans plus tard, et là, de nombreux trains y ont fait halte, déposant ainsi les touristes fréquentant l'établissement de bains communal, une clientèle importante, surtout en provenance de Madrid !

Et pour la petite histoire, on se souviendra que le TGV a fait sa première traversée de Guéthary en septembre 1990 !

« AUJOURD'HUI »

2022 : Les avions volent haut qui amènent les visiteurs en provenance de nombreuses capitales et villes européennes. Nombreuses aussi les problématiques liées aux déplacements qu'ils soient annuels ou saisonniers. L'engorgement routier et les préoccupations environnementales conduisent inmanquablement notre regard vers la ligne ferroviaire qui malgré sa longue existence dans notre paysage reste largement sous-exploitée. Nous travaillons de manière très engagée de par la représentation de Guéthary au sein du Syndicat des Mobilités Pays Basque Adour afin de promouvoir son entretien, sa modernisation et le développement d'une offre de service plus en phase avec les besoins du quotidien. L'objectif restant celui de la création d'un service de type « RER Basque » ainsi que le développement du ferroutage.



Getaria herriak Euskararen aldeko tokiko xarta izenpetu du.

Duela sei hilabete, Itsasuko hautetsi talde batek, Euskal Konfederazioarekin eskuz esku, Euskararen aldeko xarta ikertzeko hautua egin zuen, eta herri guzien hunkitzeko, aurkezpen kanpaina abiatu zuen. Getariako herriak lan hortan parte hartu du eta kontseiluan aho batez bozkaturik, xarta izenpetu du. Zer erran nahi du ? Helburuak dira ofizialtasun baten bidean sartu bai Euskal Herrian, bai Europan eta Euskararen aldeko engaiamenduak azkartu eguneroko bizian. Prentsa aurreko bat izanen da 2022ko urte hastapenean. Gaurregun, 45 herri interesatuak dira xarta hunen izenpetzeko eta betetzeko. Bestaldetik, jakin ezazu Hobekuntza Kontratua izenpetu dugula Euskal Hirigune Elkargoarekin gure langileak formatzeko baita euskara gehiago baliatzeko ere.

Euskara jaldi hadi plazara !

Guéthary signe la charte européenne des langues régionales !

Après un travail réalisé par un groupe d'élus d'Ixassou en collaboration avec Euskal Konfederazioa* et suite à des réunions d'information, la mairie de Guéthary s'est inscrite dans cette démarche d'engagement en faveur de la langue basque. Cette charte, déjà en place depuis 2015 dans le nord-est de la France, vise à la reconnaissance de nos langues minoritaires dans un cadre légal et à une politique linguistique sur le terrain. Il s'agit surtout d'un engagement moral qui pourra se concrétiser par des actes (à ce jour, 45 communes sont signataires).

Une conférence de presse aura lieu au cours ce 1er trimestre 2022 pour exposer la démarche. Sachez que, dans le même ordre d'idée, nous avons signé un contrat de progrès avec l'agglomération Pays Basque afin de mettre en œuvre différentes actions pour plus de visibilité et d'utilisation de notre langue au quotidien (contrat impliquant des objectifs avec des aides financières à la clé : formation du personnel, affichages, ...).

Souhaitons à notre langue ancestrale encore de beaux discours !

* organisme regroupant des acteurs tels que AEK, Seaska, Uda Leku, Euskal Irratia..



Vive la commune !

Rappelez-vous. C'était il y a 15 ans. La France allait se couvrir d'un tout nouveau réseau de lignes à grande vitesse (LGV). Déjà, on parlait de Paris-Madrid via Irun, de Paris-Nice, de Lyon-Turin, de Paris-Zurich, d'Avignon-Barcelone, de Paris-Le Havre, de Paris-Toulouse à travers le Massif Central...

Que s'est-il donc passé pour qu'on n'ait guère avancé 15 ans plus tard ? Un tout petit rien : une crise financière majeure, puis l'effondrement de l'immobilier en Espagne et une quasi-dislocation de la zone euro en 2012.

Bénéfice collatéral pour le Pays Basque : la LGV vers Irun dont rêvait M. Juppé s'est consumée dans le brasier de ces crises et M. Juppé est parti somnoler au Conseil Constitutionnel d'où il n'émet plus que des arrêts pétris de sagesse.

Mais la LGV Sud-Ouest serait-elle un phénix qui renaît perpétuellement de ses cendres ?

Non ! Si le conseil régional de la « Nouvelle Aquitaine » (sic) vient de voter sa part des crédits nécessaires au lancement des travaux de ladite ligne, ce n'est pas un miracle. C'est l'effet de 3 facteurs qui pourraient, à l'usage, se révéler plus éphémères que durables.

C'est d'abord le secours inattendu mais intéressé du candidat-président en faveur de l'entêtement impérieux de M. Rousset. Le candidat-président, malgré les beaux sondages, se méfie du goût des Français pour les facéties électorales. Je te donne un gros jouet ferroviaire et tu vanteras, le moment venu, le Président qui « a fait le job ». M. Estrosi a déjà renvoyé l'ascenseur dans ces termes. M. Rousset saura trouver le moment et la formule pour faire de même, n'en doutons pas.

C'est aussi l'effet de la politique monétaire. Mais oui, n'ayons pas peur des mots impressionnants car c'est tout simple en vérité. Depuis plus de 10 ans, les deux plus grandes banques centrales, l'américaine et la BCE, inondent le monde de liquidités. L'argent coule à gros bouillons des vannes de l'Etat et les effluves qui s'en échappent enivrent les responsables à tous les étages de la dépense publique. Ajoutez-y le fameux et fort opportun « quoi qu'il en coûte » et le compte y est.

C'est enfin une ficelle aussi grosse qu'un câble de téléphérique : la nouvelle LGV s'arrêtera à Dax, métropole d'équilibre bien connue du schéma d'aménagement du territoire. On essaiera plus tard de se faufiler en catimini dans la passe dangereuse de Roncevaux en plaidant la logique : les Espagnols sont arrivés à Irun, courrons les y rejoindre.

Logique ? Voire !

La logique écologique, qui souhaite remplacer l'avion sur la liaison domestique Biarritz-Paris, plaide pour la rénovation et la sécurisation de la ligne existante, ce qui mettrait Bayonne à quelque 3h30 de Montparnasse, le temps d'un Marseille-Paris. Pour un coût bien moindre et dans un délai beaucoup plus court. L'argent ainsi économisé ne serait-il pas mieux employé à la solution des problèmes locaux de déplacement ?

Logique économique ? Cherchez donc l'étude sérieuse d'impact d'une LGV nouvelle : sa fréquentation et sa rentabilité propre, les conséquences sur le marché immobilier des villes desservies, les retombées pour les activités industrielles et commerciales à forte valeur ajoutée. Vous ne trouverez rien.

Si ! Vous trouverez, en pleine gestation, l'idée d'une taxe nouvelle, la taxe TGV, pour les communes situées à moins d'une heure des nouvelles gares.

Sautons du coq à l'âne.

Presque en même temps, un M. Etchegaray impérieux arrachait au conseil communautaire de la CAPB le rachat, à Mauléon, pour 2 millions d'euros, de l'hôtel-restaurant Agerria en liquidation. Les citoyens ne manqueront pas de se demander si c'est bien la vocation de la CAPB de détenir et de faire tourner un hôtel-restaurant. A moins que ce rachat ne cache un autre train, celui d'une opération immobilière plus ou moins différée, plus ou moins sociale.

Qu'y a-t-il de comparable entre ces deux événements ? Ceci : des organes intermédiaires entre l'Etat et les communes, c'est-à-dire la région et l'Agglo, dont les dirigeants procèdent d'une base électorale minoritaire (14% des inscrits dans le cas de M. Rousset...), sans large autonomie financière ni vraie responsabilité fiscale, avec des attributions partagées, ce qui est source de confusion, peu lisibles dans leur usage de l'argent public et dans la qualité de leur gestion mais qui entendent peser de tout leur poids pour contraindre les communes, et surtout les plus petites, à endosser leurs choix.

Ne nous laissons pas prendre à l'amphibologie du mot « compétences » : une chose est d'avoir recours à des compétences techniques partagées entre plusieurs communes afin d'en minimiser le coût, autre chose est d'abandonner entre des mains tierces la compétence de la décision finale, qu'elle concerne l'habitat, l'urbanisme, les transports, le tourisme, la culture, etc. Plus que jamais, il faut préserver la liberté de gestion et l'autonomie de décision des communes. A commencer par la nôtre.

Dominique Ferrero



L'ENSEMBLE DU CONSEIL MUNICIPAL
VOUS PRÉSENTE SES MEILLEURS VŒUX POUR L'ANNÉE

20
22

Absents sur la photo : Cédric Curutchet et Pierre Pauliac